home
by somogyi

AD 10

instruction manual
eredeti használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
návod k použití
uputa za uporabu

EN -Safety and maintenance / H - Biztonság és karbantartás / SK - Bezpečnosť a údržba / RO - Siguranță și întreținere / SRB-MNE - Bezbednost i održavanje / CZ - Bezpečnost a údržba / HR-BIH - Sigurnost i održavanje	3 – 16
EN -Functions / H - Funkciók / SK - Funkcie / RO - Funcții / SRB-MNE - Funkcije / CZ - Funkce / HR-BIH - Funkcije	17 – 20

SOMOGYI ELEKTRONIC®
since 1981

figure 1. • 1. ábra • 1. obraz • figura 1. • 1. skica • 1. obrázek • 1. slika

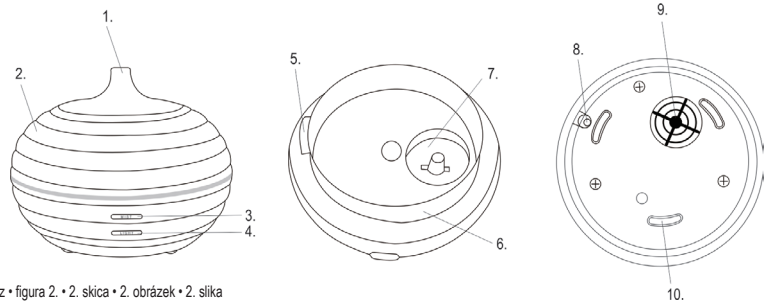
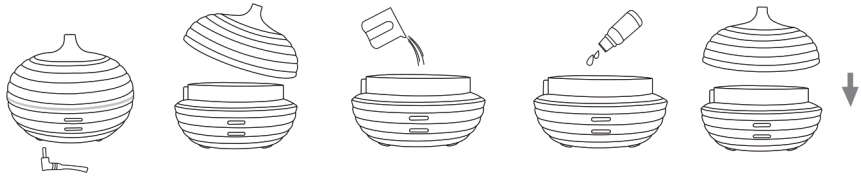


figure 2. • 2. ábra • 2. obraz • figura 2. • 2. skica • 2. obrázek • 2. slika



	EN	H	SK	RO
	STRUCTURE (Figure 1.)	**FELÉPÍTÉS (1. ábra)**	**ŠTRUKTÚRA (1. obrázok)**	**STRUCTURĂ (fig. 1.)**
1.	vapor nozzle	párafúvóka	výstup pary	orificiu evacuare aburi
2.	plastic dip	műanyag fedél	plastový kryt	capac din plastic
3.	humidifying push button	párásítás nyomógomb	tlačidlo zvlhčovania	buton umidificare
4.	lighting push button	világítás nyomógomb	tlačidlo osvetlenia	buton iluminare
5.	fan nozzle	ventilátor fúvóka	fúkacia dýza ventilátora	orificiu evacuare aer ventilator
6.	water tank	víztartály	nádoba na vodu	rezervor de apă
7.	oscillator	oszcillátor	oscilátor	oscilator
8.	adapter connector	adapter csatlakozó	adaptérová prípojka	soclu adaptor de rețea
9.	fan	ventilátor	ventilátor	ventilator
10.	base	lábak	nohy	picioare

	SRB-MNE	CZ	HR-BIH
	SASTAVNI DELOVI (1. skica)	**POPIS (1. schéma)**	**DIJELOVI UREĐAJA (Slika 1.)**
1.	dizna za paru	parní tryska	Mlaznica za paru
2.	plastični pokopac	plastové víko	plastični dip
3.	taster za aktiviranje para	tlačítko funkce tvorby páry	gumb za vlaženje
4.	taster za uključivanje osvetljenja	tlačítko funkce osvětlení	gumb za osvjetljenje
5.	dizna ventilatora	tryska ventilátoru	mlaznice ventilatora
6.	rezervoar za vodu	zásobník na vodu	spremnik za vodu
7.	oscilator	oscilátor	oscilator
8.	utičnica za napajanje	zásuvka na adaptér	adapter konektor
9.	ventilator	ventilátor	ventilator
10.	nogice	nohy	baza

EN AROMA DIFFUSER

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS
READ THE INSTRUCTION MANUAL CAREFULLY BEFORE USE AND RETAIN IT FOR LATER REFERENCE!

WARNINGS

1. Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them. The original instructions were written in the Hungarian language.
2. This appliance may only be used by persons with impaired physical, sensory or mental capabilities, or lacking in experience or knowledge, as well as children from the age of 8, if they are under supervision or have been given instruction concerning use of the appliance and they have understood the hazards associated with use. Children should not be allowed to play with the unit. Children may only clean or perform user maintenance on the appliance under supervision.
3. Confirm that the appliance has not been damaged in transit!
4. Only for indoor use!
5. Keep the appliance away from heating and other electrical appliances!
6. Only connect to a 5 V⎓, minimum 800 mA capacity USB socket.
7. Unwind the power cable completely!
8. Never connect the appliance to the USB socket with wet hands!
9. Do not lead the power cable on the appliance!
10. Do not lead the power cable under carpets, doormats, etc.!
11. The appliance should be located so as to allow easy access and removal of the power plug!
12. Lead the power cable so as to prevent it from being pulled out accidentally or tripped over!
13. If the mains cable is damaged, disconnect the appliance immediately and contact a specialist!
14. When cleaning, filling the water tank, replacing the appliance or other maintenance, disconnect the appliance by unplugging the connection plug.
15. Never touch the water and the parts of the appliance in the water when the appliance is under power.
16. Never operate the appliance without water.
17. Do not scratch the oscillator!
18. Do not immerse the appliance in water, the pieces under voltage cannot cannot get in touch with water!
19. Do not operate unattended in the presence of children!
20. Do not let children play with the unit!
21. Never disassemble the appliance.
22. When not planning to use the unit for an extended period of time, switch it off then remove the power plug from the outlet and empty the water tank.
23. If any irregular operation is detected (e.g., unusual noise or burnt odor from unit), immediately switch it off and remove the power plug!
24. The actual instruction manual can be downloaded from www.somogyi.hu website.
25. We don't take the responsibility for printing errors and apologize if there's any.
26. The unit is intended for household use. No industrial use is permitted!

In the event that the power cable should become damaged, it should only be replaced with cables obtained from the manufacturer or its service facility.

ASSEMBLY AND INSTALLATION OF THE UNIT

1. Follow the steps of figure 2.
2. Place the appliance on a solid, horizontal, flat surface! Connect the included cable to the device.
3. Remove the plastic bulb (2.) from the water tank.
4. Pour distilled water into the water tank up to the MAX mark. Do not overfill the water tank, as it does not produce a sufficient amount of cold vapor. Do not allow water to flow into the fan nozzle (5.)!
5. Pour distilled water into the water tank up to the circular horizontal line. Do not overfill the water tank, as it does not produce a sufficient amount of cold vapor. Do not allow water to flow into the fan nozzle (6.)!
6. Replace the plastic cover (2).
7. Connect the USB connector to a to a standard 5 V DC / minimum 800 mA capacity USB socket.
8. The unit is ready for use.

CLEANING

If hard water is used, over time limescale will be deposited in the water tank and in the parts in contact with the water. The limescale deposited on the oscillator inhibits normal operation.
We recommend that

1. Use distilled water.
2. Clean the water tank and oscillator weekly.
3. Frequently change the water.
4. If it is not used for a long time, clean the entire appliance and store it dry.

Cleaning the water tank and the oscillator, descaling

1. Turn off the humidifier, then disconnect it from the power supply by unplugging the connection plug.
2. Pour out the distilled water from the water tank.
3. Dissolve 1 coffee spoon citric acid in 1 dl warm water (max 60 °C).
4. Pour this solution into the water tank of the appliance and allow to stand for 5 minutes.
5. Pour the solution out of the appliance and rinse with clean, cold water.

TROUBLESHOOTING

Malfunction	Possible solution
humidifying does not work	fill distilled water to the water tank check the mains adapter
humidifying is not effective enough	reduce the water level clean the oscillator

DISPOSAL

Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

(H) AROMA DIFFÚZOR

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK
OLVASSA EL FIGYELMESEN ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁSHOZ!

FIGYELMEZTETÉSEK

1. A termék használatba vétele előtt, kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült.
2. Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárólag felügyelet mellett végezhetik a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását.
3. Bizonyosodjon meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során!
4. Kizárólag beltéri használatra!
5. Tartsa távol a készüléket fűtő-, és egyéb elektromos készüléktől!
6. Csak 5 V ⎓ egyenáramú, minimum 800 mA terhelhetőségű USB aljzatba szabad csatlakoztatni.
7. A csatlakozókábelt teljesen tekerje le!
8. Soha ne csatlakoztassa a készüléket az USB aljzathoz nedves, vizes kézzel!
9. Ne vezesse a csatlakozókábelt a készüléken!
10. Ne vezesse a csatlakozókábelt szőnyeg, lábtörlő, stb. alatt!
11. A készüléket úgy helyezze el, hogy a csatlakozódugó könnyen hozzáférhető, kihúzható legyen!
12. Úgy vezesse a csatlakozókábelt, hogy az véletlenül ne húzódhasson ki, illetve ne botolhasson meg benne senki!
13. A hálózati csatlakozókábel megsérülése esetén azonnal áramtalanítsa a készüléket, és forduljon szakemberhez!
14. Tisztítás, a víztartály feltöltése, a készülék áthelyezése vagy egyéb karbantartás esetén áramtalanítsa a készüléket a csatlakozódugó kihúzásával!
15. Soha ne érintse meg a vizet, és a készülék vízben lévő részeit, amikor a készülék áram alatt van!
16. Soha ne üzemeltesse víz nélkül a készüléket!
17. Ne karcolja meg az oszcillátort!
18. Ne merítse vízbe a készüléket, a feszültség alatt lévő alkatrészeket nem érheti víz!
19. Tilos gyermekek közelében felügyelet nélkül működtetni!
20. Gyermekek ne játszanak a készülékkel!
21. Soha ne szerelje szét a készüléket!
22. Ha hosszabb ideig nem használja, a készüléket kapcsolja ki, húzza ki a csatlakozókábelt, majd ürítse ki a víztartályt!
23. Ha bármilyen rendellenességet észlel (pl. szokatlan zajt hall a készülékből, vagy égett szagot érez) azonnal kapcsolja ki és áramtalanítsa!
24. Az aktuális használati utasítás letölthető a www.somogyi.hu weboldalról.
25. Az esetleges nyomdahibákért felelősséget nem vállalunk, és elnézést kérünk.
26. Csak magáncélú felhasználás engedélyezett, ipari nem!

ÁRAMÜTÉSVESZÉLY!

Ha a hálózati csatlakozóvezeték megsérül, azt kizárólag csak a gyártótól vagy annak javító szolgáltatójától beszerezhető vezetékkel szabad kicserélni!

A KÉSZÜLÉK ÖSSZESZERELÉSE, ÜZEMBE HELYEZÉSE

1. Kövesse a 2. ábra lépéseit.
2. Állítsa a készüléket szilárd, vízszintes, sík felületre! Csatlakoztassa a tartozék vezetéket a készülékhez.
3. Vegye le a műanyag fedelet (2) a víztartályról.
4. Öntsön desztillált vizet a víztartályba, legfeljebb a MAX jelig! Ne töltse túl a víztartályt, mert akkor nem alakul ki megfelelő mennyiségű hidegpára! A ventilátor fúvókába (5) nem kerülhet víz!
5. Most igény szerint adhat 5-10 csepp jó minőségű, természetes aromaolajat a vízbe. Ne használjon mesterséges anyagokat, mert azok károsíthatják a készüléket.
6. Tegye vissza a helyére a műanyag fedelet (2).
7. Csatlakoztassa az USB csatlakozót egy szabványos, 5 V ⎓ / minimum 800 mA terhelhetőségű USB aljzatba.
8. Ezzel a készülék üzemkész.

TISZTÍTÁS

Kemény víz használata esetén idővel vízkő rakódik le a víztartályban és a készülék vízzel érintkező részein. Az oszcillátorra lerakódott vízkő gátolja a normális működést.
Azt ajánljuk, hogy
1. Használjon desztillált vizet.
2. Tisztítsa a víztartályt és az oszcillátort hetente.
3. Gyakran cserélje a vizet.
4. Ha hosszabb ideig nem használja, az egész készüléket tisztítsa meg, és szárazon tárolja.

Víztartály és az oszcillátor tisztítása, vízkőmentesítése

1. Kapcsolja ki a párásítót, majd szűntesse meg a tápellátást a csatlakozódugó kihúzásával.
2. Öntse ki a víztartályból a vizet.
3. Oldjon fel 1 kávéskanál citromsavat 1 dl meleg vízben (max 60 °C)
4. Ezt az oldatot öntse a készülék víztartályába, majd hagyja állni 5 percig.
5. Öntse ki az oldatot a készülékből, majd öblítse ki tiszta, hideg vízzel.

HIBAELHÁRÍTÁS

Hibajelenség	A hiba lehetséges megoldása
nem működik a párásítás	töltsön desztillált vizet a víztartályba ellenőrizze a hálózati tápellátást
nem elég hatékony a párásítás	csökkentse a vízszintet tisztítsa meg az oszcillátort

ÁRTALMATLANÍTÁS

A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. Avonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu

(SK) ARÓMA DIFUZÉR

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA
POZORNE SI PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD NA OBSLUHU A USCHOVAJTE HO PRE BUDÚCE POUŽITIE!

1. Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie a starostlivo si ho uschovajte. Tento návod je preklad originálneho návodu.
2. Spotrebič nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, vrátane detí od 8 rokov, používať ho môžu len pokiaľ im osoba zodpovedá za ich bezpečnosť, poskytuje dohľad alebo ich poučí o používaní spotrebiča a pochopia nebezpečenstvá pri používaní výrobku. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali. Čistenie alebo údržbu výrobku môžu vykonať deti len pod dohľadom
3. Presvedčte sa o tom, že prístroj sa počas prepravy nepoškodil!
4. Len na vnútorné použitie!
5. Prístroj držte ďalej od vykurovacích a iných elektrických prístrojov!
6. Pripojte iba do USB zásuvky s 5 V ⎓ jednosmerným prúdom a s min. zaťažením 800 mA.
7. Prívodný kábel rozviňte po jeho celej dĺžke!
8. Nepripojte sieťový kábel mokrou rukou do USB zásuvky!
9. Prívodný kábel prístroja neveďte cez samotný prístroj!
10. Pripojovací kábel neveďte popod koberec, rohožku, atď.!
11. Prístroj umiestnite tak, aby bol zabezpečený jednoduchý prístup k zástrčke a aby bolo možné napájací kábel kedykoľvek jednoducho vytiahnuť!
12. Prívodný kábel umiestnite tak, aby sa ani náhodou nevytiahol zo zásuvky, a aby oň nikto nemohol potknúť!
13. V prípade poškodenia sieťového kábla, okamžite odpojte prístroj od elektrickej siete a obráťte sa na odborníka!
14. Pred čistením prístroja, naplnením nádoby na vodu, premiestnením alebo údržbou prístroj vždy odpojte od elektrickej siete vytiahnutím zo sieťovej zásuvky!
15. Nikdy sa nedotýkajte vody a častí prístroja vo vode, keď prístroj je pod napätím!
16. Nikdy neprevádzkujte prístroj bez vody!
17. Dbajte na to, aby ste oscilátor nepoškriabali!
18. Neponorte prístroj do vody, dbajte na to, aby sa na súčiastky pod napätím nedostala voda!
19. Je zakázané prevádzkovať bez dozoru v blízkosti detí!
20. Dbajte na to, aby sa deti nehrali s prístrojom!
21. Prístroj nikdy nerozoberajte!
22. Keď prístroj dlhší čas nepoužívate, vypnite ho, vyprázdnite nádrž na vodu a odpojte od elektrickej siete!
23. V prípade zistenia akejkoľvek poruchy (napr. nezvyčajný hluk z prístroja, alebo zápach spálenia) prístroj okamžite vypnite a odpojte od elektrickej siete!
24. Aktuálny návod na použitie si môžete stiahnuť z webovej stránky www.somogyi.sk.
25. Za prípadné chyby v tlači nezodpovedáme a ospravedlňujeme sa za ne.
26. Prístroj je vhodný len na súkromné účely, nie je určený na priemyselné používanie!

NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU PRÚDOM!

Ak sa poškodí pripojovací kábel, nahraďte ho výlučne káblom, ktorý dodáva výrobca, alebo zaobstarajte kábel z jeho výhradného servisu!

MONTÁŽ PRÍSTROJA, UVEDENIE DO PREVÁDZKY

1. Nasledujte kroky podľa obrázku 2.
2. Prístroj postavte na pevnú, vodorovnú plochu! Priložený kábel pripojte k prístroju.
3. Odstráňte plastový kryt (2) z nádoby na vodu.

4. Do nádoby na vodu nalejte destilovanú vodu, ale maximálne iba po označenie MAX! Dbajte na to, aby nádoba nebola preplnená, lebo sa nevytvorí potrebné množstvo studenej pary! Dbajte na to, aby sa do fúkacej dýzy ventilátora (5) nedostala voda!
6. Plastový kryt (2) umiestnite späť.
7. USB prípojku pripojte iba do USB zásuvky s 5 V ⎓ jednosmerným prúdom a s min. zaťažením 800 mA.
8. Týmto je prístroj prevádzkyschopný.

ČISTENIE

V prípade používania tvrdej vody sa časom v nádobe na vodu a na súčiastkach prístroja, ktoré prichádzajú do styku s vodou, sa usadí vodný kameň. Vodný kameň na oscilátore zabraňuje normálnemu fungovaniu.
Odporúčame, aby ste:
1. používali destilovanú vodu.
2. Očistite nádobu na vodu a oscilátor každý týždeň.
3. Vodu vymieňajte často.
4. Ak prístroj nebudete používať dlhšiu dobu, vyčistite celý prístroj a skladujte ho na suchom mieste.

Čistenie nádoby na vodu a oscilátora od vodného kameňa
1. Pred čistením prístroj vypnite, potom odpojte od napätia vytiahnutím vidlice zo zásuvky!
2. Vylejte vodu z nádoby.
3. Rozpusťte kyselinu citrónovú (1 kávová lyžička) v teplej vode (1 dl, max 60 °C).
4. Tento roztok nalejte do nádoby a nechajte stáť 5 minút.
5. Roztok vylejte z nádoby a vypláchnite čistou, studenou vodou.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Riešenie problému
zvlhčovanie nefunguje	do nádoby nalejte destilovanú vodu skontrolujte sieťové napojenie
zvlhčovanie nie je dostatočne efektívna	znížte hladinu vody očistite oscilátor

ZNEHODNOCOVANIE

Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodbadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

RO DIFUZOR AROMATERAPIE

INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA
CITIȚI MANUALUL CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI-L ÎNTR-UN LOC ACCESIBIL PENTRU UTILIZARE ULTERIOARĂ!

ATENŢIONĂRI

1. Înainte de punerea în funcțiune vă rugăm citiți instrucțiunile de utilizare de mai jos și păstrați-le. Manualul original a fost scris în limba maghiară.
2. Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane cu capacităţi fizice, senzoriale sau mentale diminuate, ori de către persoane care nu au experienţă sau cunoştinţe suficiente; copiii peste 8 ani pot utiliza aparatul în cazul în care sunt supravegheaţi de către o persoană care răspunde de siguranţa lor, sau sunt informați cu privire la funcţionarea aparatului în condiţii de siguranţă şi au înţeles ce pericole pot rezulta din utilizarea necorespunzătoare. Nu lăsați copii să se joace cu aparatul. Curăţarea sau utilizarea produsului de către copii este permisă numai cu supravegherea unui adult.
3. Asigurați-vă că produsul nu s-a deteriorat în timpul transportului!
4. Doar pentru utilizare în interior!
5. Țineți produsul la distanță de radiatoare și alte echipamente electronice!
6. Poate fi conectat doar în soclu USB la curent continuu de 5 V și sarcină de minim 800 mA.
7. Desfășurați în întregime cablul de conectare!
8. Nu conectați echipamentul niciodată de un soclu USB cu mâna umedă!
9. Nu conduceți cablul de alimentare peste aparat!
10. Nu conduceți cablul de conectare sub covor, preș etc.!
11. Așezați aparatul în așa fel, încât fișa cablului de conectare să fie accesibilă și să se poată îndepărta cu ușurință din priză!
12. Conduceți cablul de conectare în așa fel, încât să nu poată fi extras din greșeală, respectiv să nu se împiedice nimeni de acesta!
13. În cazul în care cablul de alimentare s-a deteriorat, scoateți imediat produsul de sub tensiune și adresați-vă unei persoane calificate!
14. Curățarea, umplerea rezervorului pentru apă, reamplasarea sau alte acțiuni de întreținere se vor efectua după îndepărtarea fișei cablului din priza de rețea!
15. Nu atingeți apa sau părțile produsului aflate în apă când produsul se află sub tensiune!
16. Nu utilizați aparatul fără apă!
17. Nu zgâriați oscilatorul!
18. Nu scufundați aparatul în apă și protejați-l de stropirea cu apă în timp ce acesta se află sub tensiune!
19. Este interzisă utilizarea fără supraveghere în apropierea copiilor!
20. Nu permiteți copiilor să se joace cu aparatul!
21. Nu demontați aparatul!
22. În cazul în care nu veți utiliza produsul o perioadă mai lungă de timp, scoateți-l de sub tensiune și goliți rezervorul de apă!
23. În cazul în care sesizați orice neregulă în funcționare (de ex. auziți zgomote ciudate sau simțiți că miroase a ars) opriți imediat aparatul și scoateți-l de sub tensiune!
24. Actualul manual de utilizare poate fi descărcat de pe pagina www.somogyi.ro.
25. Nu ne asumăm răspunderea pentru eventualele greșeli tipografice și ne cerem scuze.
26. Poate fi utilizat doar în scopuri casnice, nu și industriale!

PERICOL DE ELECTROCUTARE!

Dacă se constată deteriorarea cablului de alimentare, schimbarea lui poate fi efectuată numai cu cablu achiziţionat de la fabricant sau un prestator de servicii al acestuia!

MONTAREA APARATULUI, PUNEREA ÎN FUNCŢIUNE

1. Parcurgeți pașii prezentați în fig. 2.
2. Așezați aparatul pe o suprafață solidă, orizontală și plană! Conectați cablul de aparat.
3. Îndepărtați capacul din plastic (2) de pe rezervor.
4. Turnați apă distilată în rezervor, cel mult până la semnul MAX! Nu umpleți rezervorul peste acest nivel, deoarece nu se va forma aburul rece în cantitatea necesară! Nu permiteți ca apa să ajungă în gura de ventilare (5)!
5. Puteți adăuga după preferințe 5-10 picături de ulei de aromaterapie, de calitate superioară. Nu utilizați materiale artificiale, pentru că acestea pot deteriora aparatul.
6. Reatașați capacul din plastic (2).
7. Conectați mufa USB într-un soclu USB standard, 5 V ⎓ / sarcină de minim 800 mA.
8. Astfel aparatul este pregătit pentru funcționare.

CURĂŢARE

În cazul în care utilizați apă dură, după o perioadă se va depune calcarul atât pe rezervorul de apă, cât și pe componentele care intră în contact cu apa. Calcarul depus pe oscilator îngreunează funcționarea normală.
Vă recomandăm să
1. Utilizați apă distilată.
2. Curățați săptămânal rezervorul de apă și oscilatorul.
3. Schimbați des apa.
4. Curățați și depozitați aparatul uscat, dacă nu-l veți folosi o perioadă mai lungă de timp.

Curățarea și decalcificarea rezervorului și a oscilatorului

1. Opriți umidificatorul, apoi întrerupeți alimentarea prin îndepărtarea cablului de alimentare din mufă.
2. Goliți apa din rezervor.
3. Diluați 1 linguriță de acid citric în 10 ml de apă caldă (max 60 °C)
4. Turnați soluția în rezervorul de apă și lăsați 5 minute.
5. Goliți soluția din rezervor și turnați în locul ei apă curată, rece.

DEPANARE

Depanare	Soluţie posibilă
umidificarea nu funcționează	adăugați apă distilată în rezervor verificați alimentarea de la rețea
umidificarea nu este eficientă	scădeți nivelul apei din rezervor curățați oscilatorul

ELIMINARE

Colectaţi în mod separat echipamentul devenit deşeu, nu-l aruncaţi în gunoiul menajer, pentru că echipamentul poate conţine şi componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deşeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toţi distribuitorii care au pus în circulaţie produse cu caracteristici şi funcţionalităţi similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deşeurilor electronice. Prin aceasta protejaţi mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră şi a semenilor. În cazul în care aveţi întrebări, vă rugăm să luaţi legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligaţii.

(SRB) (MNE) AROMA ISPARIVAČ

BITNE BEZBEDNOSNE ODREDBE
PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA DALJU UPOTREBU!

NAPOMENE

1. Pre prve upotrebe radi bezbednog i tačnog rada pažljivo pročitajte i proučite ovo uputstvo. Sačuvajte uputstvo! Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku.
2. Pre prve upotrebe radi bezbednog i tačnog rada pažljivo pročitajte i proučite ovo uputstvo. Sačuvajte uputstvo! Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku. Uverite se da uređaj nije oštećen u toku transporta! Držite decu dalje od ambalaže ako sadrži kesu ili drugi opasan sastojak! Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu, deca starija od 8 godina smeju da rukuju ovim uređajem samo u prisustvu odrasle osobe ili da su upućena u bezbedno rukovanje i svesna su svih opasnosti pri radu. Deca se ne smeju igrati sa ovim proizvodom. Korisničko održavanje i čišćenje ovog proizvoda deca smeju da vrše samo u prisustvu odrasle osobe.
3. Uverite se da se uređaj nije oštetio u toku transporta! Oštećeni uređaj je zabranjeno koristiti!
4. Upotrebljivo samo u suvim prostorijama!
5. Uređaj držite dalje od grejnih tela i ostalih električnih uređaja!
6. Uređaj se sme napajati samo sa USB punjačem 5 V⎓ i minimalne struje 800 mA.
7. Priključni kabel treba da je potpuno odmotan!
8. Uređaj i USB priključni kabel ne dodirujte vlažnim, mokrim rukama!
9. Uređaj i priključni kabel ne dodirujte vlažnim, mokrim rukama!
10. Priključni kabel ne sprovodite preko uređaja!
11. Priključni kabel nemojte provlačiti ispod tepiha, otirača i sličnih predmeta!
12. Uređaj tako postavite da priključni kabel bude uvek lako dostupan!
13. Priključni kabel sprovodite tako da se ne može zapeti na njega!
14. U slučaju oštećenja priključnog kabela odmah isključite uređaj i obratite se stručnom licu!
15. Čišćenje, punjenje rezervoara i premeštanje uređaja uvek radite dok je uređaj isključen iz struje!
16. Dok je uređaj uključen u struju nikada ne dodirujte vodu niti delove uređaja koji su u vodi!
17. Nikada ne uključujte uređaj bez vode!
18. Obratite pažnju da ne ogrebete oscilator!
19. Ne potapajte uređaj u vodu, delovi koji su pod naponom ne smeju da dođu u dodir sa vodom!
20. Zabranjena upotreba u prisustvu dece bez nadzora!
21. Deca se ne smeju igrati sa uređajem!
22. Zabranjeno rastavljati uređaj i njegove delove prepravljati!
23. Ako duže vreme ne koristite uređaj, isključite ga iz struje i ispraznite rezervoar!
24. U slučaju bilo kakve nepravilnosti pri radu, odmah isključite uređaj i priključni kabel izvucite iz zida!
25. Aktuelno uputstvo za upotrebu možete pronaći na adresi www.somogyi.hu.
26. Za eventualne štamparske greške ne odgovaramo i unapred se izvinjavamo.
27. Dozvoljeno za upotrebu samo u privatne svrhe, nije za profesionalnu upotrebu!

OPASNOST OD STRUJNOG UDARA!

Ukoliko se ošteti priključni kabel, oštećeni priključni kabel se može zameniti samo potpuno identičnim, nabavljenog od uvoznika ili njenog predstavnika!

SKLAPANJE UREĐAJA, PUŠTANJE U RAD

1. Pratite korake prema skici 2.
2. Uređaj postavite na ravnu čvrstu podlogu! Uključite priloženi kabel.
3. Skinite plastični poklopac (2).

4. Napunite rezervoar destilovanom vodom, maksimalno do obeležene crte MAX! Nemojte prepuniti rezervoar jer se neće formirati pravilna hladna para! Ventilator sa diznom (5) ne sme da dođe u dodir sa vodom!
6. Vratite poklopac na svoje mesto (2).
7. Drugi kraj USB kabela priključite u jedan standardni USB punjač 5 V / min. 800 mA.
8. Ovim je uređaj spreman za rad.

ČIŠĆENJE

U slučaju upotrebe tvrde vode vremenom mogu nastati naslage kamence na delovima uređaja koji su u kontaktu sa vodom. Naslaga kamenca sprečava pravilan rad oscilatora.

Preporučujemo da:

1. Koristite destilovanu vodu.
2. Nedeljno čistite oscilator i rezervoar vode.
3. Često menjate vodu.
4. Ukoliko duže vreme ne koristite uređaj, ispraznite rezervoar i uređaj skladištite suv.

Čišćenje rezervoara, oscilatora i odstranjivanje kamenca

1. Isključite uređaj i isključite napajanje.
2. Izlijte vodu iz rezervoara.
3. Razredite u 1 dl vode (maks. 60 °C) jednu kafenu kašiku limuntusa.
4. Ovim rastvorom napunite rezervoar i ostavite ga da odstoji oko 5 minuta.
5. Izlijte rastvor iz uređaja i napunite rezervoar hladnom vodom.

ODKLANJANJE GREŠKE

Greška	Moguće rešenje nastale greške
isparivač ne radi	napunite rezervoar destilovanom vodom, proverite mrežno napajanje
isparavanje nije dovoljno efikasno	Smanjite nivo vode u rezervoaru, očistite oscilator

ODLAGANJE

Uređaje kojima je istekao radni veka sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štitite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

CZ AROMA DIFUZÉR

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY
TYTO POKYNY SI POZORNĚ PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO DALŠÍ POUŽITÍ!

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

1. Před uvedením produktu do provozu si přečtěte návod k používání a pak si jej uschovejte. Původní popis byl vyhotoven v maďarském jazyce.
2. Tento přístroj mohou takové osoby, které disponují sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo které nemají dostatek zkušeností či znalostí, dále děti mladší 8 let, používat pouze v takovém případě, když se tak děje pod dohledem nebo jestliže byly náležitě poučeny o používání přístroje a pochopily nebezpečí spojená s používáním přístroje. Je zakázáno, aby si s přístrojem hrály děti. Čištění nebo údržbu přístroje mohou děti provádět výlučně pod dohledem.

3. Ujistěte se o tom, zda během přepravy nedošlo k poškození produktu!
4. Určeno výhradně k používání v interiérech!
5. Lampičku umísťujte v dostatečné vzdálenosti od topných těles a jiných elektrických přístrojů!
6. Lampičku je dovoleno zapojovat výhradně do USB zásuvky s jednosměrným proudem v hodnotě 5 V⎓ a minimálním zatížením 800 mA.
7. Napájecí kabel odmotejte v celé délce!
8. Lampičku nikdy nezapojujte do USB portu vlhkýma, mokrýma rukama!
9. Napájecí kabel odmotejte v celé délce!
10. Lampičku nikdy nezapojujte do elektrické sítě vlhkýma, mokrýma rukama!
11. Napájecí kabel nepokládejte na lampičku!
12. Napájecí kabel nepokládejte pod koberec, rohožku apod.!
13. Lampičku umístěte tak, aby zástrčka napájecího kabelu byla vždy snadno přístupná a bylo ji možné odpojit ze sítě!
14. Napájecí kabel pokládejte tak, aby nebylo možné jeho náhodné vytažení, zakopnutí o kabel!
15. V případě poškození síťového napájecího kabelu lampičku ihned odpojte z elektrické sítě a kontaktujte odborníka!
16. V případě čištění, plnění zásobníku na vodu, přemísťování nebo provádění jiné údržby lampičku odpojte z elektrické sítě vytažením napájecího kabelu ze zásuvky ve zdi!
17. Nikdy se nedotýkejte vody, ani částí lampičky ponořených ve vodě, když je lampička zapojena do elektrické sítě!
18. Produkt nikdy neprovozujte bez vody!
19. Dbejte, aby nedošlo k poškrábání oscilátoru!
20. Lampičku neponořujte do vody, části pod napětím se nesmí dostat do kontaktu s vodou!
21. Lampičku je zakázáno používat bez dozoru, jsou-li v blízkosti děti!
22. Je zakázáno, aby si s lampičkou hrály děti!
23. Produkt nikdy nerozebírejte!
24. Nebudete-li produkt delší dobu používat, vypněte jej, odpojte napájecí kabel z elektrické sítě a vyprázdněte zásobník na vodu!
25. Zjistíte-li jakoukoli anomálii (např. uslyšíte nezvyklý zvuk zvuk vycházející z přístroje nebo ucítíte pach spáleniny), lampičku okamžitě vypněte a odpojte z elektrické sítě!
26. Aktuální uživatelskou příručku si můžete stáhnout z www.somogyi.hu.
27. Neneseme zodpovědnost za případné chyby v tisku, omlouváme se.
28. Určeno výhradně k používání pro soukromé účely, není určeno k používání v průmyslových podmínkách!

NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

Jestliže dojde k poškození přípojného síťového vodiče, výměnu je dovoleno provést pouze za vodič poskytnutý přímo výrobcem nebo servisní službou výrobce!

MONTÁŽ VENTILÁTORU, UVEDENÍ DO PROVOZU

1. Postupujte podle pokynů vyobrazených na schématu 2.
2. Lampičku postavte na pevnou, vodorovnou, hladkou plochu! V příslušenství dodávaný kabel zapojte do lampičky.
3. Ze zásobníku na vodu sejměte plastové víko (2).
4. Do zásobníku na vodu nalijte destilovanou vodu, nejvýše do vyznačení MAX! Do zásobníku na vodu nenalévejte větší množství vody, než je stanoveno, protože by se tak nevytvářelo dostatečné množství studené páry! Do trysky ventilátoru (5) se nesmí dostat voda!
5. Podle vlastního uvážení můžete do vody přidat 5-10 kapek kvalitního přírodního esenciálního oleje. Nepoužívejte oleje vyrobené z umělých látek, protože by mohlo dojít k poškození lampičky.
6. Vraťte zpátky na místo plastové víko (2).
7. USB konektor zapojte do standardní zásuvky s parametry 5 V⎓ / minimální zatížení 800 mA.
8. Nyní je lampička připravena k používání.

ČIŠTĚNÍ

V případě používání tvrdé vody se časem v zásobníku na vodu a na částech, které přicházejí do kontaktu s vodou, ukládá vodní kámen. Vodní kámen usazený na oscilátoru zamezuje standardnímu provozu lampičky. Doporučujeme, abyste dodržovali následující pokyny:

1. Používejte destilovanou vodu.
2. Zásobník na vodu a oscilátor čistěte jednou týdně.
3. Často vyměňujte vodu.
4. Nebudete-li lampičku delší dobu používat, vyčistěte ji a v suchém stavu ji uložte.

Čištění zásobníku na vodu a oscilátoru, odstranění vodního kamene

1. Vypněte funkci tvorby páry a lampičku odpojte z elektrické sítě vytažením ze zásuvky ve zdi.
2. Ze zásobníku na vodu vylijte vodu.
3. V 1 dl teplé vody rozpusťte 1 kávovou lžičku kyseliny citronové (max. 60°C)
4. Tento roztok nalijte do zásobníku na vodu a nechte 5 minut působit.
5. Roztok vylijte a zásobník na vodu propláchněte studenou čistou vodou.

ODSTRANĚNÍ ZÁVAD

Závada	Řešení pro možné odstranění závady
nefunguje funkce tvorby páry	do zásobníku na vodu nalijte destilovanou vodu zkontrolujte napájení ze sítě
tvorba páry není dostatečně efektivní	snižte hladinu vody vyčistěte oscilátor

LIKVIDACE

Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepotřebné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováváním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.

HR BiH DIFUZOR AROME

VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE
PAŽLJIVO PROČITAJTE UPUTSTVO ZA UPUTE PRIJE UPORABE I SAČUVAJTE IH ZA DALJNJU UPORABU!

UPOZORENJA

1. Prije prve uporabe proizvoda, pročitajte upute za uporabu i zadržite ih za kasniju uporabu. Izvorne upute napisane su na mađarskom jeziku.
2. Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina ili starija, te osobe s fizičkim ili mentalnim nedostacima ili osobe bez iskustva, samo ako su pod odgovarajućim nadzorom ili ako su obaviještene o tome kako koristiti proizvod na siguran način te ako razumiju potencijalne opasnosti. Djeci se ne smije dopustiti igranje s ovim proizvodom. Djeca ne smiju obavljati čišćenje i korisničko održavanje osim ako pod nadzorom.
3. Provjerite da aparat nije oštećen tijekom transporta!
4. Samo za unutarnju uporabu!
5. Držite aparat dalje od grijanja i drugih električnih aparata!
6. Priključite samo na 5 V⎓, minimalno 800 mA kapaciteta USB utičnica.
7. Opustite kabel napajanja!
8. Nikada ne priključujte aparat na USB utičnicu mokrim rukama!
9. Nemojte voditi kabel za napajanje na aparatu!
10. Nemojte voditi kabel za napajanje ispod tepiha, štitnika, itd.
11. Aparat treba postaviti tako da omogući lak pristup i uklanjanje utikača!
12. Vodite kabel za napajanje tako da ga se nebi slučajno spotaknuli ili prekinuli!
13. Ako je napojni kabel oštećen, odmah odspojite uređaj i kontaktirajte ovlašteni servis!
14. Kod čišćenja, punjenja spremnika za vodu, zamjene aparata ili drugog održavanja, odspojite aparat tako što ćete isključiti iz struje.
15. Nikada ne dodirujte vodu u spremniku kada je aparat pod naponom.
16. Nikada ne uključujte aparat bez vode.
17. Nemoj ogrebati oscilator!
18. Ne zaboravite aparat u vodi!
19. Nemojte raditi bez nadzora u prisustvu djece!
20. Nemojte dopustiti djeci da igraju s jedinicom!
21. Nikada ne rastavljajte aparat.
22. Kad ne koristite uređaj dulje vrijeme, isključite ga, zatim uklonite utikač iz utičnice i ispraznite spremnik za vodu.
23. Ako je otkrivena neka nepravilna radnja (npr. Neuobičajena buka ili izgoreni miris iz jedinice), odmah ga isključite i uklonite utikač!
24. Priručnik s uputama može se preuzeti s web stranice www.somogyi.hu.
25. Ne preuzimamo odgovornost za tiskarske pogreške i ispričavamo se ako ih ima.
26. Uređaj je namijenjen samo za kućnu uporabu. Industrijska uporaba nije dozvoljena!

OPASNOST OD STRUJNOG UDARA!

Zabranjeno je rastaviti, modificirati uređaj ili njegov pribor! U slučaju oštećenja bilo kog dijela proizvoda, odmah ga isključite iz struje i obratite se stručnoj osobi!

Ako se priključni kabel za struju ošteti, njegovu zamjenu može izvršiti isključivo proizvođač, njegov serviser ili stručna osoba koja je obučena na odgovarajući način!

SASTAVLJANJE UREĐAJA

1. Slijedite korake 2. slike.
2. Postavite aparat na čvrstu, vodoravnu, ravnu površinu! Spojite uključeni kabel na uređaj.
3. Uklonite plastičnu žarulju (2.) iz spremnika za vodu.

4. Izlivajte destiliranu vodu u spremnik vode do oznake MAX. Nemojte pretjerano napuniti spremnik za vodu jer ne proizvodi dovoljnu količinu hladne pare. Nemojte dopustiti da voda ulazi u mlaznicu ventilatora (5.)!
5. Izlijevajte destiliranu vodu u spremnik vode do kružne vodoravne crte. Nemojte pretjerano napuniti spremnik za vodu jer ne proizvodi dovoljnu količinu hladne pare. Nemojte dopustiti da voda ulazi u mlaznicu ventilatora (6.)!
6. Ponovno postavite plastični poklopac (2).
7. Spojite USB priključak na standardnu 5V⎓ / USB utičnicu minimalno 800mA kapaciteta.
8. Uređaj je spreman za uporabu.

ČIŠĆENJE

Ako se koristi tvrda voda, vremenom će nastati kamenac u spremniku za vodu i na dijelovima koji su u dodiru s vodom. Kalkulator koji se taloži na oscilatoru onemogućuje normalan rad.
preporučujemo
1. Koristite destiliranu vodu.
2. Čistite spremnik za vodu i oscilator tjedno.
3. Često mijenjati vodu.
4. Ako se ne koristi dulje vrijeme, očistite cijeli aparat i čuvajte ga suhlm.

Čišćenje spremnika za vodu i oscilatora

1. Isključite ovlaživač i odspojite ga iz napajanja odspojivši utikač priključka.
2. Isperite destiliranu vodu iz spremnika za vodu.
3. Otopiti 1 žlicom kave limunsku kiselinu u 1 dl toplu vodu (max 60 ° C).
4. Ulijte otopinu u spremnik za vodu aparata i ostavite stajati 5 minuta.
5. Izliti otopinu iz aparata i isprati čistom, hladnom vodom.

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Kvar	Moguće rješenje
ovlaživanje ne radi	napuniti destiliranu vodu u spremnik za vodu
ovlaživanje nije dovoljno učinkovito	smanjiti razinu vode očistite oscilator

RASPOLAGANJE

Uređaji koji se odlažu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Korišteni ili uređaji koji se odlažu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponijima koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovime Vi štitite Vaš okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.

EN AROMA DIFFUSER

FEATURES

• pleasant-touch wooden surfaces • continuous slow color-changing, stoppable, so the appropriate color tone is selectable • sound signal when the function is selected • water tank capacity: 120 ml • humidifying: 30 ml / h • in case of water shortage the humidifying turns off along with lighting • power supply required: 5 V ⎓ / 800 mA DC • power supply: included USB cable

FUNCTIONS

Lighting

If the appliance is switched off or in humidifier mode press the lighting button (lower), then the built-in LED light starts continuous, slow color-changing. If you press the button again, it captures the current color. By pressing the third button the lighting turns off.

HUMIDIFYING

Press the upper button once, the unit starts to humidify. By pressing the button for the second time, the unit turns off completely along with the lighting.

FILLING THE WATER TANK

Attention! Before charging the water tank, do disposal of the appliance by unplugging the USB connection plug. Fill the water tank in accordance with section 3-6 of the Installation section.
Excessive cold or hot water will block the formation of vapor and may damage the appliance.

EMPTYING THE WATER TANK

Attention! Power off the appliance before emptying the water tank.
The water can only be poured out on the side of the oscillator (7), as no water can flow into the fan nozzle (5)!

TECHNICALSPECIFICATION

Power supply, USB socket .....5 V ⎓ / 800 mA
Length of power cable: .....1,5 m
Dimensions of water tank: .....120 ml
Humidification: .....~30 ml/hour, depending on the mode and ambient
Ambient temperature: .....5-40 °C
Dimensions: .....Ø115 x 95 mm

H AROMA DIFFÚZOR

JELLEMZŐK

Ultrahangos hidegpárásító, aroma diffúzor, színes / melegfehér hangulatfénnyel.
• kellemes tapintású műanyag felületek • folyamatos lassú színváltás, megállítható, így kiválasztható a megfelelő színárnyalat • hangjelzés a funkciók kiválasztásakor • víztartály kapacitása: 120 ml • párásítás: 30 ml / h • vízhiány esetén kikapcsol a párásítás a világítással együtt • szükséges tápfeszültség: 5 V ⎓ / 800 mA egyenáram • tápellátás: tartozék USB vezetékkel

FUNKCIÓK

Világítás

Ha a készülék kikapcsolt, vagy párásítás üzemmódjában megnyomja a világítás (alsó) gombot, akkor a készülékbe beépített LED világítás folyamatos, lassú színváltásba kezd. Ha eközben újra megnyomja a gombot, azzal rögzíti az éppen aktuális színt. A gomb harmadik megnyomásával kikapcsolja a világítást.

PÁRÁSÍTÁS

Nyomja meg egyszer a felső gombot, a készülék párásítani kezd. A gomb másodszori megnyomásával a készülék teljesen kikapcsol, a világítással együtt.

VÍZTARTÁLY FELTÖLTÉSE

Figyelem! A víztartály feltöltése előtt áramtalanítsa a készüléket az USB csatlakozódugó kihúzásával!
Töltse fel a víztartályt az **Üzembe helyezés** szakasz 3-6 pontjai szerint.
A túl hideg vagy forró víz gátolja a páraképződést, és károsíthatja a készüléket is.

VÍZTARTÁLY KIÜRÍTÉSE
Figyelem! A víztartály kiürítése előtt áramtalanítsa a készüléket a csatlakozódugó kihúzásával!
A vizet az oszcillátor (7) oldalán szabad csak kiönteni, mert a ventilátor fúvókába (5) nem kerülhet víz!

MŰSZAKIADATOK
Tápellátás, USB aljzat ..... 5 V ⎓ / 800 mA
Tápkábel hossza: ..... 1,5 m
Víztartály mérete: ..... 120 ml
Párásítás: ..... ~30 ml/óra, üzemmód és környezetfüggő
Környezeti hőmérséklet: ..... 5-40 °C
Mérete: ..... Ø115 x 95 mm

SK ARÓMA DIFUZÉR

CHARAKTERISTIKA
Ultrazvukový zvlhčovač vzduchu, aróma difúzor s farebným / teplým bielym svetlom.
• plastový povrch príjemný na dotyk • priebežná zmena farieb, ktorú môžete zastaviť a vybrať vhodný odtieň • zvuková signalizácia pri výbere funkcií • kapacita nádoby: 120 ml • zvlhčovanie: 30 ml / h • pri nedostatku vody alebo na konci načasovaného cyklu sa vypne zvlhčovanie aj osvetlenie • napájacie napätie: 5 V ⎓/ 800 mA jednosmerný prúd • napájanie: USB kábel je príslušenstvom

FUNKCIE
Osvetlenie
Keď vo vypnutom režime alebo v režime zvlhčovania stlačíte tlačidlo osvetlenia (dolné tlačidlo), tak integrované LED osvetlenie začne svietiť s priebežnou zmenou farieb. Keď stlačíte znovu tlačidlo, uložíte tým aktuálnu farbu svetla. Tretím stlačením tlačidla vypnete osvetlenie.

ZVLHČOVANIE
Stlačte raz horné tlačidlo a začne sa zvlhčovanie. Druhým stlačením tlačidla prístroj, aj osvetlenie sa vypne.

NAPLNENIE NÁDOBY NA VODU
Pozor! Pred naplnením nádoby na vodu odpojte prístroj od elektrickej siete vytiahnutím USB prípojky zo zásuvky!
Naplňte nádobu podľa bodov 3-6 odseku Uvedenie do prevádzky.
Príliš studená alebo teplá voda zabraňuje vytváraniu pary a môže poškodiť prístroj.

VYPRÁZDNENIE NÁDOBY NA VODU
Pozor! Pred vyprázdnením nádoby na vodu odpojte prístroj od elektrickej siete vytiahnutím vidlice zo zásuvky!
Vodu môžete vyliať iba na strane oscilátora (7) lebo do fúkacej dýzy ventilátora (5) sa nemôže dostať voda!

TECHNICKÉ ÚDAJE
Napájanie, USB zásuvka: ..... 5 V ⎓ / 800 mA
Dĺžka sieťového kábla: ..... 1,5 m
Kapacita nádoby: ..... 120 ml
Zvlhčovanie: ..... ~30 ml/h, závisí od režimu a prostredia
Prevádzková teplota:: ..... 5-40 °C
Rozmery: ..... Ø115 x 95 mm

RO DIFUZOR AROMATERAPIE

CARACTERISTICI
Umidificator la rece cu ultrasunete, difuzor de arome, cu lumină ambientală color / albă, caldă.
• suprafețe din plastic, plăcute la atingere • schimbarea lentă și continuă a culorii, se poate opri la culoarea preferată • semnalizare sonoră la selectarea funcțiilor • capacitate rezervor de apă: 120 ml • umidificare: 30 ml / h • în cazul lipsei de apă se oprește atât umidificarea, cât și lumina • tensiune: 5 V ⎓ / 800 mA curent continuu • alimentare: cablu USB inclus

FUNCȚII
Iluminare
În cazul în care aparatul s-a oprit sau dacă în modul de funcționare apăsați butonul pentru lumină (cea inferioară), LED-ul încorporat se va aprinde cu lumină continuă și schimbarea lentă a culorilor. Dacă în acest timp apăsați butonul din nou, veți fixa culoarea actuală. La a treia apăsare a butonului veți opri iluminarea.

UMIDIFICARE
Apăsați o dată butonul superior și aparatul va iniția umidificarea. La a doua apăsare a butonului aparatul se va opri, împreună cu iluminarea.

UMPLEREA REZERVORULUI DE APĂ
Atenție! Înainte de umplerea rezervorului de apă scoateți aparatul de sub tensiune prin îndepărtarea mufei USB!
Umpleți rezervorul procedând conform pașilor descriși la punctele 3-6 din capitolul Punerea în funcțiune.
Apa prea rece sau prea fierbinte va bloca crearea aburului și poate deteriora aparatul.

GOLIREA REZERVORULUI DE APĂ
Atenție! Înainte de golirea rezervorului scoateți aparatul de sub tensiune prin extragerea mufei de alimentare!
Apa se va turna din aparat pe laterala oscilatorului (7), deoarece nu este permisă ca apa să ajungă în gaura de ventilație (5)!

DATE TEHNICE
alimentare, soclu USB ..... 5 V ⎓ / 800 mA
lungime cablu de alimentare ..... 1,5 m
capacitate rezervor: ..... 120 ml
umidificare: ..... ~30 ml/oră, în funcție de modul de funcționare și mediu
temperatura ambientală: ..... 5-40 °C
dimensiuni: ..... Ø115 x 95 mm

(SRB) (MNE) AROMA ISPARIVAČ

Ultrazvučni hladni isparivač, aroma difuzor, toplo belo i kolor noćno osvetljenje za dobro raspoloženje.
• plastična površina prijatna na dodir • konstantna lagana promena boja koje se po želji mogu zaustaviti na željenoj boji • zvučni signal prilikom promene funkcije • kapacitet rezervoara vode: 120 ml • isparivanje: 30 ml / h • u slučaju nestanka vode isparivač se automatski isključuje sa svetlom zajedno • potrebno napajanje: 5 V⎓/ 800 mA jednosmerni napon • napajanje: sa USB priključnim kabelom

FUNKCIJE
Svetlost
Ako je uređaj u isključenom stanju ili je uključeno isparavanje, svetlo se može uključiti sa donjim tasterom. Tada će se uključiti ugrađena LED dioda koja će polako da menja boju. Ako se taster ponovo pritisne zaustavlja se menjanje boja i poslednja boja ostane aktivna. Trećim pritiskom tastera svetlo se isključije.

ISPARAVANJE
Pritisnite jednom gornji taster i isparavanje će početi. Drugim pritiskom tastera isparivač se isključuje i isključuje se i svetlo.

PUNJENJE REZERVOARA VODE
Pažnja! Pre punjenja rezervoara izvucite USB kabel iz uređaja!
Napunite rezervoar prema opisima poglavlja 3-6 u delu Puštanje u rad.
Prehladna ili pretopla voda sprečava isparavanje a može i oštetiti uređaj.

PRAŽNJENJE REZERVOARA VODE
Pažnja! Pre pražnjenja rezervoara isključite napajanje uređaja!
oda se sme izlivati iz uređaja samo sa strane oscilatora (7), pošto voda ne sme da dopre do dizne ventilatora (5)!

TEHNIČKI PODACI
Napajanje, USB utičnica ..... 5 V ⎓ / 800 mA
Dužina priključnog kabela: ..... 1,5 m
Zapremina rezervoara: ..... 120 ml
Isparivanje: ..... ~30 ml/sat, u zavisnosti od režima rada i uslova okoline
Temperatura upotrebe: ..... 5-40 °C
Dimenzije: ..... Ø 115 x 95 mm

(CZ) AROMA DIFUZÉR

SPECIFIKACE
Tvorba studené páry ultrazvukovou technologií, aroma difuzér, barevné / teplé bílé náladové světlo.
• plastový povrch příjemný na dotyk • plynulé pomalé střídání barev s možností zastavení, volba požadovaného barevného odstínu
• zvuková signalizace při volbě funkcí • kapacita zásobníku na vodu: 120 ml • tvorba páry: 30 ml / hod. • v případě nedostatečného

množství vody se funkce vytváření páry vypíná, včetně funkce osvětlení • napájecí napětí: 5 V ⎓ / 800 mA jednosměrný proud • napájení: USB kabel v příslušenství

OSVĚTLENÍ
Pokud ve stavu, když je lampička vypnutá nebo v provozním režimu tvorby páry stisknete tlačítko (dolní) funkce osvětlení, bude zabudované LED osvětlení svítit s pomalým střídáním barev. Pokud během tohoto provozního režimu opětovně stisknete tlačítko, uložíte právě aktuální barvu. Třetím stisknutím tlačítka funkci osvětlení vypnete.

TVORBA PÁRY
Stiskněte ještě jednou horní tlačítko, nyní bude aktivní funkce tvorby páry. Druhým stisknutím tlačítka lampičku vypnete, včetně funkce osvětlení.

DOPLNĚNÍ ZÁSOBNÍKU NA VODU
Upozornění! Před vyprázdněním zásobníku na vodu lampičku odpojte z elektrické sítě vytažením USB konektoru!
Do zásobníku na vodu nalijte vodu podle pokynů uvedených v bodech 3 až 6 části Uvedení do provozu.
Příliš studená nebo horká voda zabraňuje tvorbě páry a může lampičku poškodit.

VYPRÁZDNĚNÍ ZÁSOBNÍKU NA VODU
Upozornění! Před vyprázdněním zásobníku na vodu lampičku odpojte z elektrické sítě vytažením ze zásuvky ve zdi!
Vodu je dovoleno vylévat výhradně na straně oscilátoru (7), protože do trysky ventilátoru (5) se nesmí dostat voda!

TECHNICKÉ PARAMETRY
Napájení, USB port.....5 V⎓ / 800 mA
Délka napájecího kabelu: .....1,5 m
Rozměry zásobníku na vodu:.....120 ml
Tvorba páry: .....~30 ml/hodina, v závislosti na provozním režimu
.....a okolním prostředí
Teplota prostředí:.....5-40 °C
Rozměry: .....Ø115 x 95 mm

HR BiH DIFUZOR AROME

ZNAČAJKE
Ultrazvučni isparivač i stolna lampa
Ultrazvučni hladni ovlaživač zraka, raspršivač arome, topla bijela svjetlost raspoloženja.
• ugodno dodirna drvena površina • kontinuirano sporo mijenjanje boje, zaustavljanje, tako da možete odabrati odgovarajući ton boje • zvuk kada je odabrana funkcija • kapacitet spremnika vode: 120 ml • ovlaživanje: 30 ml / h • U slučaju nedostatka vode ovlaživanje se isključuje uz osvjetljenje • napajanje: 5 V⎓ / 800 mA DC • pribor: USB kabel (uključeno)

OSVJETLJENJE
Ako je aparat isključen u ovlaživaču, pritisnite gumb za osvjetljenje (donji), ugrađeno LED svjetlo počinje kontinuirano i sporo mijenjanje boje. Ako ponovno pritisnete gumb, on bilježi trenutnu boju. Pritiskom trećeg gumba rasvjeta se isključuje.

OVLAŽIVANJE
Pritisnite gornji gumb jednom, uređaj počinje ovlaživati. Pritiskom na gumb drugi put, uređaj se potpuno isključuje uz osvjetljenje.

ISPUNJAVANJE VODENOG TANKA
Pažnja! Odspojite utikač USB priključka. Napunite spremnik za vodu u skladu s odjeljkom 3-6 odlomka Instalacije.Prekomjerna hladna ili vruća voda može blokirati stvaranje pare i oštetiti aparat.

PRAŽNJENJE SPREMNIKA
Pažnja! Prije uklanjanja spremnika za vodu isključite uređaj.
Voda se može izlijevati samo na strani oscilatora (7), jer u mlaznicu ventilatora (5) nema vode.

TECHNIČKE SPECIFIKACIJE
Napajanje, USB utikač.....5 V⎓ / 800 mA
Dužina napojnog kabela:.....1,5 m
Dimenzije spremnika vode: .....120 ml
Ovlaživanje:.....~30 ml/sat, ovisno o načinu i ambijentu
Temperatura okoline:.....5-40 °C
Dimenzije:.....Ø115 x 95 mm

home
by somogyi

AD 10

producer/gyártó/výrobca/producător/proizvođač/výrobce/proizvođač: **Somogyi Elektronic Kft.**
H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • **www.somogyi.hu**

Distribútor: **Somogyi Elektronic Slovensko s. r. o.**
Ul. gen. Klapku 77, 945 01 Komárno, SK,
Tel.: +421/0/35 7902400 • **www.somogyi.sk**

Distribuitor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195
Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poştal: 400337
Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • **www.somogyi.ro**
• Producător: Somogyi Elektronic Kft

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel:+381(0)24 686 270 • **www.elementa.rs**
Zemlja uvoza: Mađarska • Proizvođač: Somogyi Elektronic Kft.

Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.**
Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148 • **www.zed.hr**
Uvoznik za BiH: **DIGITALIS d.o.o.**
M.Spahe 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel: +387 61 095 095 • **www.digitalis.ba**
• Proizvođač: Somogyi Elektronic Kft, Gesztenyefa ut 3, 9027 Gyor, Mađarska

SOMOGYI ELEKTRONIC®
since 1981